Porównanie tłumaczeń Rzymian 10:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jak zaś głosiliby, jeśli nie zostaliby wysłani? Tak jak napisane jest: Jak piękne ― stopy ― głoszących dobrą nowinę [o] dobrych. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jak zaś ogłoszą jeśli nie zostaliby wysłani tak jak jest napisane jak piękne stopy głoszących dobrą nowinę pokoju głoszących dobrą nowinę o dobrych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A jak mają głosić, jeśli nie zostali posłani? Jak napisano: Jak piękne są stopy tych, którzy rozgłaszają dobre wieści .\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jak zaś ogłosiliby, jeśli nie zostaliby wysłani? Tak jak jest napisane: Jak pięknymi nogi\* głoszących dobrą nowinę (o) dobrych. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jak zaś ogłoszą jeśli nie zostaliby wysłani tak, jak jest napisane jak piękne stopy głoszących dobrą nowinę pokoju głoszących dobrą nowinę (o) dobrych |

1. 1) <x>290 52:7</x> raczej za tekstem hbr. niż G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 52:7</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Inna lekcja: "nogi głoszących dobrą nowinę o pokoju". [↑](#footnote-ref-4)